



Assemblée générale

Vingtième session

Chutes Victoria (Zambie/Zimbabwe), 24-29 août 2013

Point 5 l) b) de l'ordre du jour provisoire

A/20/5 l) b)

Madrid, le 17 juin 2013

Original : anglais

Rapport du Secrétaire général

Partie I : programme de travail

b) Exécution du programme général de travail 2012-2013

I. Introduction

1. Le présent document passe en revue le travail réalisé par le secrétariat de l'OMT depuis le dernier rapport à ce sujet présenté à la dix-neuvième session de l'Assemblée générale (République de Corée, octobre 2011). Il couvre toute l'année 2012 et la première moitié de 2013. Il regroupe et met à jour les rapports ci-après dont a été saisi le Conseil exécutif : CE/95/3 III) b), CE/94/3 I) c) et CE/93/4 b).

2. Il est articulé autour des deux objectifs stratégiques de l'Organisation, à savoir **la compétitivité et la durabilité**. Les informations spécifiques relatives à l'assistance technique aux Membres et aux initiatives spéciales sont présentées dans le document A/20/5 l) b) Annexe. Des informations supplémentaires sont consultables sur le site internet de l'OMT et dans le Rapport annuel 2012 de l'OMT.

II. Compétitivité

A. Publications

3. Le secrétariat a fait paraître huit numéros du **Baromètre OMT du tourisme mondial** (janvier, mars, mai, juillet, septembre et novembre 2012, volume 10 ; janvier et avril 2013, volume 11).¹

4. Les **Faits saillants OMT du tourisme (édition 2012)**² ont été publiés en anglais, en espagnol et en français. Ils offrent un survol rapide du tourisme international dans le monde à partir des résultats de l'année 2011. On y trouve les grandes tendances du tourisme international en 2011, les résultats par (sous-)région et pays de destination, les premières destinations touristiques du monde, le tourisme émetteur par région, les pays arrivant en tête au titre des dépenses ainsi que des prévisions à long terme.

¹ Des extraits sont disponibles en ligne à l'adresse <http://mkt.unwto.org/en/barometer>

² Le document est disponible en ligne à l'adresse <http://mkt.unwto.org/en/publication/unwto-tourism-highlights-2012-edition>



5. **Compendium des statistiques du tourisme et Annuaire des statistiques du tourisme, éditions 2012 et 2013.** La version électronique des données de ces deux publications est consultable et mise à jour régulièrement dans la bibliothèque électronique de l'OMT (Factbook).
6. **Le marché émetteur moyen-oriental du voyage, avec une analyse de l'image de la destination Europe :** élaborée par l'OMT et la CET³, cette publication présente une analyse approfondie de la structure et des tendances de ce marché, pour aider les destinations et les opérateurs commerciaux à planifier sur de meilleures bases.
7. **Rapport sur le développement du tourisme urbain en Chine :** l'édition en langue anglaise de ce rapport publié à l'origine en chinois par l'Institut du tourisme de Shanghai en 2009 fournit une analyse des villes chinoises en tant que marchés d'origine et en tant que destinations.
8. **Industrie des congrès, réunions, foires et salons – un point de vue asiatique :** l'étude rassemble des considérations théoriques sur des éléments de l'industrie des congrès, réunions, foires et salons ainsi que des exemples de meilleures pratiques en provenance de destinations clés pour cette industrie en Asie et dans le Pacifique.
9. **Délibérations de la Conférence mondiale sur le tourisme : succès touristiques et étoiles montantes, 4-6 octobre 2010, Kota Kinabalu, Sabah (Malaisie) :** cette publication aborde une variété de sujets parmi lesquels la création d'entreprises touristiques, l'excellence des services, les stratégies de marque des pays ou encore le développement et le marketing des produits touristiques.
10. **Le tourisme interne en Asie et dans le Pacifique :** cette étude réunit des statistiques sur le tourisme interne en provenance de plus de 15 pays de la région et en analyse les caractéristiques en se concentrant sur son impact socioéconomique et sa capacité de résilience.
11. **Comprendre le tourisme émetteur chinois – ce qui se dit dans la blogosphère chinoise à propos de l'Europe :** ce rapport élaboré par la CET et l'OMT fournit un éclairage intéressant sur les tendances, les thèmes et le comportement caractérisant les touristes chinois en Europe. Il s'appuie sur un travail de « netnographie », c'est-à-dire d'ethnographie adaptée à l'univers des communautés en ligne.
12. **Le marché émetteur chinois du voyage – Mise à jour 2012 :** cette mise à jour présente les dernières tendances du marché émetteur chinois et fournit des indications utiles aux destinations et aux entreprises pour mieux comprendre la structure et le comportement de ce marché émetteur enregistrant l'une des plus fortes croissances au monde.
13. **La crise économique, la baisse du tourisme international et son impact sur les pauvres :** ce rapport préparé en collaboration avec l'OIT se concentre sur les répercussions de la crise de 2008 sur le secteur touristique en général et sur les pauvres en particulier. Il comprend trois études de cas à l'échelon national : Costa Rica, Maldives et Tanzanie.
14. **Visa facilitation: Stimulating economic growth and development through tourism** (Simplifier les formalités de délivrance des visas pour stimuler la croissance économique et le développement grâce au tourisme) : il s'agit d'une étude de l'OMT sur l'assouplissement des formalités de visa, qui s'appuie sur une évaluation des régimes de visas dans le monde.⁴

³ Commission européenne du tourisme

⁴ Consultable à l'adresse http://dtxq4w60xqpw.cloudfront.net/sites/all/files/pdf/unwto_visa_facilitation.pdf

15. **Les grands marchés émetteurs de tourisme de l'Asie du Sud-Est : Indonésie, Malaisie, Singapour, Thaïlande et Viet Nam** (en anglais) : l'étude, fruit d'une collaboration avec Tourism Australia, contient un panorama régional des habitudes de tourisme et de voyage, une analyse détaillée par pays et une évaluation comparative des pays émetteurs de tourisme actuels et des futurs pays émetteurs potentiels.

16. **Comprendre le tourisme émetteur brésilien – ce qui se dit dans la blogosphère brésilienne à propos de l'Europe** (en anglais) : l'étude, fondée sur une approche innovante, va puiser dans le foisonnement brut d'opinions exprimées par les millions de blogueurs et microblogueurs brésiliens. C'est un procédé incomparable pour chercher à comprendre ces voyageurs potentiels grâce aux outils de recherche les plus modernes.

17. Traduction en français du rapport : **L'évolution démographique et le tourisme**

18. Rapports mondiaux des Membres affiliés⁵ :

- a) **Vol. 3 : Rapport sur le tourisme LGBT.** Ce rapport, lancé pendant l'ITB 2012, fait partie d'une série d'études approfondies sur les marchés émergents du tourisme mondial. Le volume 1 a permis d'examiner le monde du tourisme et des technologies tandis que le volume 2 a démontré la force du tourisme des jeunes.
- b) **Vol. 4 : Le tourisme gastronomique.** Ce rapport analyse la situation actuelle du tourisme gastronomique en s'appuyant sur une enquête auprès des Membres affiliés de l'OMT et sur les réflexions de professionnels possédant une vaste expérience des organisations internationales, de la gestion des destinations, des entreprises touristiques et des instituts de formation.
- c) **Vol. 5 : L'aviation.** Ce rapport explore les domaines suivants :
 - i. Qui vient en premier : l'expansion de la capacité ou la demande pour un itinéraire ?
 - ii. « Acheter » de la demande : pourquoi ça ne marche pas toujours
 - iii. Comment la révolution des transporteurs à faibles coûts a changé le tourisme en Europe et ailleurs
- d) **Vol. 6 : Le tourisme urbain.** Ce rapport s'appuie sur une vaste étude réalisée par le programme des Membres affiliés de l'OMT dans 21 des villes les plus visitées au monde, et apporte un éclairage sur leurs stratégies et leurs priorités en matière de tourisme urbain.

B. Événements

1. Statistiques et compte satellite du tourisme : mesurer la contribution du tourisme

19. *Premier séminaire INRouTe sur le tourisme régional* a eu lieu à Venise (5-6 juillet) avec le soutien de l'OMT et en coopération avec le Ciset / Université Ca' Foscari, CICtourGUNE (Centre de recherche coopérative sur le tourisme) et les autorités régionales de Vénétie.

20. *Programme OMT de renforcement des capacités dans le domaine des statistiques du tourisme* :

⁵ Tous les rapports mondiaux des Membres affiliés sont disponibles à l'adresse <http://platma.org/en/publications>

- a) le programme s'est conclu dans la région Asie-Pacifique par la tenue des deux événements ci-dessous :
 - i. 3^e atelier de renforcement des capacités, Bangkok (Thaïlande) (mars 2012)
 - ii. Séminaire régional, Bangkok (Thaïlande) (mars 2012)⁶
- b) 2^e et 3^e ateliers du programme de renforcement des capacités statistiques pour les pays de la CEI et la Géorgie, Bakou (Azerbaïdjan) (novembre 2012 et juin 2013)

21. Coordination avec Eurostat et l'OCDE :

- a) *Groupe de travail d'Eurostat sur les statistiques du tourisme*, Luxembourg (septembre 2012)
- b) 11^e forum mondial sur les statistiques du tourisme, Reykjavik (Islande) (novembre 2012)

2. Tendances du tourisme

22. *Les tendances et les perspectives du tourisme en Méditerranée* (en coopération avec le programme de congrès de l'ITB), salon ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)

23. *Atelier sur les marchés d'origine pendant l'EXPO Sri Lanka 2012 à Colombo* (Sri Lanka) (mars 2012)

24. L'OMT a organisé le *sommet sur le tourisme et séminaire sur les perspectives du tourisme dans les Caraïbes 2012* conjointement avec la Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA), le Conseil mondial du voyage et du tourisme (WTTC), l'Organisation du tourisme des Caraïbes (CTO) et le Ministère du tourisme de Jamaïque à Montego Bay (Jamaïque) (juin 2012)

25. *Forum OMT-PATA sur les tendances et les perspectives du tourisme*, Guilin (Chine) (octobre 2012)

3. Marketing, techniques de promotion et développement des produits

26. *Première réunion du Groupe mondial de réflexion des ONT – La création de valeur par le biais de la collaboration* (initiative conjointe de l'OMT et de la CET), ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)

27. *Conférence sur le tourisme de neige et de montagne*, en collaboration avec la Principauté d'Andorre, La Massana (Andorre) (avril 2012)

28. 6^e *conférence internationale sur la gestion des destinations : « L'avenir du tourisme en Méditerranée »*, Djerba (Tunisie) (avril 2012)

29. *Atelier national sur la redynamisation de la destination Djerba*, Djerba (Tunisie) (avril 2012)

30. *Atelier OMT-Thémis de renforcement des capacités régionales pour le tourisme d'aventure*, Abha (Arabie saoudite) (mai 2012)⁷

⁶ <http://statistics.unwto.org/en/event/scbp-asia-pacific-regional-seminar>

⁷ De plus amples informations sur la Fondation OMT.Thémis sont disponibles dans le document A/20/5 l) b) Annexe

31. *Séminaire sur les stratégies de marque des destinations : dégager de nouvelles opportunités dans un monde connecté*, Batoumi (Géorgie) (mai 2012), dans le cadre de la cinquante-quatrième réunion de la Commission de l'OMT pour l'Europe.
32. *Conférence internationale de l'OMT : saisir les opportunités commerciales dans le tourisme dans un contexte de changement rapide*, mer Morte (Jordanie) (juin 2012)
33. L'OMT a organisé une *séance spéciale de formation* destinée aux professionnels des médias lors du Forum mondial des médias de Deutsche Welle, Bonn (Allemagne) (juin 2012)⁸
34. *Conférence sur la Route de l'ambre*, Vilnius (Lituanie) (juin 2012)
35. *Atelier de l'OMT sur l'évaluation de l'efficacité de la promotion touristique*, Kuala Lumpur (Malaisie) (juillet 2012)
36. *Atelier sur le marketing*, Oulan-Bator (Mongolie) (juillet 2012)
37. *Atelier CET-OMT et séminaire international sur les indicateurs clé de performance concernant le marketing des destinations*, Vienne (Autriche) (septembre 2012)
38. *Symposium de l'OMT sur le tourisme et les méga-événements*, Shanghai (Chine) (septembre 2012)
39. *Séminaire sur les médias et le tourisme*, Caracas et Porlamar (Venezuela) (septembre 2012)
40. *Atelier technique de l'OMT sur le marketing du tourisme*, Pyongyang (République populaire démocratique de Corée) (octobre 2012)
41. *Sommet mondial sur le tourisme urbain, catalyseur du développement économique et du progrès social*, Istanbul (Turquie) (novembre 2012)
42. *Atelier Stratégie de l'UE pour la région du Danube-OMT sur le développement de la mesure et de l'analyse du tourisme dans la région du Danube*, Bucarest (Roumanie) (décembre 2012)
43. *Symposium de haut niveau en Asie-Pacifique sur le tourisme de congrès*, Hangzhou (Chine) (décembre 2012)
44. *Atelier de l'OMT sur le tourisme et les médias*, Lusaka (Zambie) (mars 2013)
45. Route de la soie :
 - a) *Événement conjoint OMT/FITUR Gymkhana de la Route de la soie : promotion du tourisme le long de la Route de la soie à l'intention des consommateurs*, FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2012)
 - b) *Réunion des Ministres de la Route de la soie*, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)
 - c) *Parcours VIP à la découverte des saveurs de la Route de la soie*, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)
 - d) *Forum des voyageurs sur la Route de la soie – créer un environnement commercial plus propice à la croissance*, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)

⁸ Pour en savoir plus sur le Bureau des projets de Bonn, veuillez consulter le document A/20/5 l) b) Annexe.

- e) *Groupe de réflexion sur la route de la soie*, Lausanne (Suisse) (juin 2012)
- f) *Les saveurs de la Route de la soie : conférence internationale sur la gastronomie, la culture et le tourisme*, Bakou (Azerbaïdjan) (septembre 2012)
- g) La Route de la soie au WTM de Londres (Royaume-Uni) (novembre 2012) :
 - i. *Un blog sur la Route de la soie en 40 minutes : atelier interactif*
 - ii. *Deuxième réunion de l'équipe de travail sur la Route de la soie*
 - iii. *La Route de la soie aux rencontres-express du WTM*
- h) La Route de la soie au FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2013) : *Gymkhana de la Route de la soie – manifestation conjointe OMT/FITUR*
- i) La Route de la soie à l'ITB 2013 de Berlin (Allemagne) (mars 2013) :
 - i. *3^e réunion ministérielle de la Route de la soie de l'OMT*
 - ii. *2^e forum des voyagistes sur la Route de la soie*
- j) *3^e réunion de l'équipe de travail OMT sur la Route de la soie*, Bakou (Azerbaïdjan) (avril 2013)

4. Accroître la compétitivité

- 46. Investissements : événements OMT et événements conjoints :
 - a) *INVESTOUR pour les Amériques*, FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2012)
 - b) *Forums d'investissement touristique pour l'Afrique – INVESTOUR*, FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2012 et 2013)
- 47. *6^e Tourism Leadership Forum d'EXCELTUR : « Le tourisme, moteur de la croissance et de l'emploi : politiques de renforcement de la compétitivité »* en collaboration avec l'OMT, Madrid (Espagne) (janvier 2012)
- 48. *Réunion plénière extraordinaire des Membres affiliés*, ITB de Berlin (Allemagne) et *30^e réunion du Conseil des Membres affiliés de l'OMT*, siège de l'OMT, Madrid (Espagne) (mars 2012)
- 49. *Séminaire de l'OMT sur les partenariats d'organisations gouvernementales et non gouvernementales (associations) dans le domaine du tourisme : l'expérience russe et les expériences étrangères*, Moscou (Fédération de Russie) (mars 2012)
- 50. *Atelier AITF/OMT*, Bakou (Azerbaïdjan) (avril 2012)
- 51. *Travailler en partenariat avec les médias pendant les périodes difficiles : 2^e conférence internationale de l'OMT sur le tourisme et les médias*, Doha (Qatar) (avril 2012)
- 52. *Forum OMT & ATM « La croissance du tourisme au Moyen-Orient en période de difficultés »*, Dubaï (Émirats arabes unis) (avril 2012)

53. 4^e réunion des ministres du T20⁹ à Mérida (Mexique) (mai 2012)
54. 1^{ère} réunion du partenariat mondial de l'hôtellerie, Madrid (Espagne) (octobre 2012)
55. Formation régionale de l'OMT sur la compétitivité du tourisme au Mexique : planification et gestion touristiques, Oaxaca (Mexique) (octobre 2012)
56. Sommet ministériel OMT/WTM – Ouverture des frontières et ciel ouvert : faire tomber les obstacles aux voyages, WTM de Londres (Royaume-Uni) (novembre 2012)
57. Forum international sur le tourisme – Le tourisme régional : État moderne, problèmes et perspectives, Tachkent (Ouzbékistan) (novembre 2012)
58. Forum d'investissement touristique et d'affaires pour l'Afrique – INVESTOUR, séminaire et rencontres interentreprises, FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2013)
59. Table ronde OMT/WTM Amérique latine, Sao Paulo (Brésil) (avril 2013)
60. Conférence internationale sur le tourisme africain face aux défis et enjeux actuels, dans le cadre de la 54^e réunion de la Commission régionale pour l'Afrique à Tunis (Tunisie) (avril 2013)
61. Forum ministériel OMT & Arabian Travel Market : définir un calendrier commun pour les politiques en matière de tourisme et d'aviation, Dubaï (Émirats arabes unis) (mai 2013)
62. Forum OMT/RETOSA des dirigeants du tourisme en Afrique australe, Durban (Afrique du Sud) (mai 2013)
63. Séminaire technique sur le tourisme et les nouvelles technologies dans le cadre de la 55^e réunion de la Commission régionale pour les Amériques, San José (Costa Rica) (mai 2013)
64. 1^{ère} conférence régionale de l'OMT sur les partenariats touristiques : le tourisme de demain en Asie-Pacifique, République de Corée (juin 2013)
65. Protection des touristes/consommateurs et des organisateurs de voyages : voir le document A/20/5 l) b) Annexe

5. Gestion des risques et des crises

66. Réunion sur la gestion des crises – RIUT : les besoins d'information en temps de crise pour le secteur du voyage et du tourisme, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)
67. 2^e forum international sur l'intégration du tourisme et de la gestion des situations d'urgence, Sydney (Australie) (septembre 2012)

6. Éducation et formation/gestion des connaissances

68. 6^e programme OMT de formation des cadres à la stratégie et aux politiques touristiques en Asie-Pacifique, Paro (Bhoutan) (juin 2012)
69. Cours universitaire sur le tourisme et la coopération internationale pour le développement, Washington (États-Unis) (août-octobre 2012)

⁹ Pour en savoir plus sur la 4^e réunion du T20 : <http://t20.unwto.org/en/content/4th-t20-ministers-meeting-mexico-2012>

70. *Practicum OMT.Thémis 2012 – édition en anglais : communications touristiques et médias sociaux* (Andorre et Espagne) (septembre 2012)
71. *Atelier de l'OMT sur le renforcement des capacités en matière de ressources humaines dans les secteurs public et privé*, Iran (octobre 2012)
72. *1^{ère} réunion du Réseau de connaissances de l'OMT dans la région des Amériques*, Campeche (Mexique) (novembre 2012)
73. *Séance du Réseau de connaissances de l'OMT et Symposium du Réseau de connaissances de l'OMT*, Istanbul (Turquie) (novembre 2012)
74. *Événements régionaux OMT.TedQual :*
 - a) *Asie-Pacifique 2012*, Bandung (Indonésie) (décembre 2012)
 - b) *Europe 2012*, Coimbra (Portugal) (décembre 2012)
75. *Cours international de formation OMT-THÉMIS – L'excellence en matière de marketing touristique : les médias sociaux dans la destination touristique*, Bariloche (Argentine) (mai 2013)
76. *7^e programme OMT de formation des cadres à la stratégie et aux politiques touristiques en Asie-Pacifique*, Busan (République de Corée) (juin 2013)

C. Missions de conseil

77. Les missions de conseil technique suivantes ont été réalisées :
 - a) Réforme de la gestion touristique aux Seychelles (juin 2012)
 - b) Le rôle des municipalités en ce qui concerne la sûreté et la sécurité dans les Amériques, Pérou (juin)
 - c) Renforcement des capacités en matière de connaissance du marché (participation à la série de séminaires *Know your New Market*), Jordanie (juillet 2012)
 - d) Révision du projet de nouvelle législation sur le tourisme, Azerbaïdjan (juillet 2012)
 - e) Détermination des besoins en matière de formation au tourisme et à l'hôtellerie parmi les Membres qui sont des pays de l'UEMOA : Bénin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Guinée-Bissau, Mali, Niger, Sénégal et Togo (septembre-octobre 2012)
 - f) Développement/diversification des produits (tourisme sportif et de croisière et bateaux-restaurants), Qatar (août 2012, en cours)
 - g) Statistiques du tourisme, et plus spécialement les prévisions de croissance et de développement à l'horizon 2022, Ukraine (août-septembre 2012)
 - h) Sûreté et sécurité dans le tourisme, Arabie saoudite (septembre 2012)
 - i) Reconstitution historique de la Route des perles, Bahreïn (octobre 2012)
 - j) Législation et réglementation du tourisme, Qatar (novembre 2012, en cours)

- k) Révision de la législation sur le tourisme, Roumanie (novembre 2012)
- l) Réécriture de la nouvelle législation sur le tourisme, Azerbaïdjan (février 2013)
- m) Mise en œuvre de la nouvelle stratégie touristique, Qatar (avril 2013)
- n) L'évaluation des besoins en matière de politique touristique, Algérie (mai 2013)
- o) L'évaluation des besoins en matière de politique touristique, Libye (juin 2013)

III. Durabilité

A. Observatoires

78. Première réunion annuelle des observatoires de l'OMT à Kanas (Chine) (septembre 2012)
79. Ouverture de l'*observatoire du tourisme durable* sous l'égide de l'OMT dans les îles de l'Égée (Grèce) (février 2013). Cet observatoire, le premier en Europe, assurera la surveillance des impacts environnementaux, sociaux et économiques du tourisme dans l'archipel et servira de modèle à d'autres destinations.¹⁰

B. Publications

80. ***Recueil de meilleures pratiques et de recommandations concernant l'écotourisme en Asie et dans le Pacifique*** : cette publication présente une série d'études de cas dans le domaine de l'écotourisme dans la région, en s'appuyant sur les Critères mondiaux du tourisme durable pour illustrer la façon dont les entreprises de la région s'efforcent de se conformer aux meilleures pratiques en matière d'écotourisme.

81. ***Le développement du tourisme dans les petits États insulaires en développement : défis et possibilités***. Cette publication fait le point sur la situation du tourisme des petits États insulaires en développement tout en démontrant l'importance du secteur pour le développement durable de nombreuses îles ainsi que pour la réalisation des OMD.

82. ***Destination zones humides : pour un tourisme durable***. Cette publication OMT/Ramsar a été lancée (en anglais, espagnol et français) lors de la onzième réunion de la Conférence des parties contractantes à la Convention de Ramsar sur les zones humides qui s'est tenue à Bucarest (Roumanie) (6-13 juillet). Quatorze études de cas démontrent comment les pratiques du tourisme durable dans les zones humides et à leur périphérie peuvent contribuer à la préservation, à la croissance économique, à la réduction de la pauvreté et au soutien des cultures locales. Le lancement de la publication cette année a coïncidé avec la célébration de la Journée mondiale des zones humides 2012 organisée sur le thème : zones humides et tourisme.

83. ***Le tourisme dans l'économie verte – Rapport de fond*** (en anglais) : le Rapport de fond sur le tourisme est une version plus approfondie du chapitre consacré au tourisme dans le « Rapport sur l'économie verte ». On y défend l'idée qu'il convient d'investir dans un tourisme durable et plus vert pour créer des emplois, faire reculer la pauvreté et aussi améliorer les effets environnementaux.

¹⁰ Pour en savoir plus sur les observatoires, veuillez consulter le document A/20/5 l) b) Annexe.

84. **Tourisme et patrimoine culturel immatériel** (en anglais) : cette publication présente des travaux de référence très complets sur les interconnexions entre le tourisme et ces expressions et savoir-faire qui constituent le patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

85. **Rapport du 2^e congrès international de l'OMT sur l'éthique et le tourisme – Quito (Équateur), 11-12 septembre 2012** (en anglais) : ce rapport contient les exposés et les conclusions du congrès.

86. **Rapport de la conférence internationale sur le tourisme, ressort du développement, de l'intégration sociale et de l'intégration régionale – Fortaleza (Brésil), 28-29 novembre 2011** (en anglais, espagnol et portugais) : ce rapport contient les exposés et les conclusions de la conférence.

87. Traductions :

- a) **Indicateurs du développement durable des destinations touristiques – Guide pratique** (en chinois)
- b) **Boîte à outils pour la communication de crise dans le tourisme** (en serbe)
- c) **Développement durable du tourisme dans les déserts – Lignes directrices à l'intention des décideurs** (en arabe)
- d) **Guide pratique pour développer des produits touristiques liés à la biodiversité** (en français)
- e) **Le tourisme et la diversité biologique – Réaliser les objectifs communs en faveur de la durabilité** (en français)
- f) **Rapport mondial sur les femmes dans le tourisme 2010** (en espagnol)

C. Événements

1. Développement durable du tourisme

88. *Conférence régionale « La durabilité du tourisme rural : définir le succès de demain »*, Belgrade, Sremski Karlovci (Serbie) (février 2012)

89. *Pré-événement conjoint sur le tourisme avec le Comité de pilotage des Nations Unies sur le tourisme pour le développement (SCTD) « Pour une croissance et un développement sous le signe de l'intégration et de la durabilité : quelle peut être la contribution du secteur touristique ? »* à la 13^e session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED XIII), Doha (Qatar) (avril 2012)

90. *Conférence régionale de haut niveau de l'OMT sur le tourisme vert* dans le cadre de la réunion conjointe de la Commission de l'Asie et du Pacifique et de la Commission de l'Asie du Sud à Chiang Mai (Thaïlande) (mai 2012)

91. *Cours OMT-Thémis sur l'excellence dans la gestion du tourisme : gestion du domaine public dans les zones protégées*, Puerto Madryn (Argentine) (mai 2012)

92. *Conférence internationale sur le rôle des municipalités dans le développement et la sécurité du tourisme dans les Amériques*, Lima (Pérou) (juin 2012)

93. Participation active à Rio+20¹¹ (juin 2012) :
- a) *Manifestation parallèle – L'innovation verte dans le tourisme*, organisée conjointement par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) avec le soutien du Ministère brésilien du tourisme et le Membre affilié de l'OMT CNC-SESC-SENAC. L'événement a souligné la valeur intrinsèque de l'innovation verte dans le tourisme pour les entreprises, les autorités publiques, les destinations et leurs communautés.
 - b) La *Manifestation parallèle officielle sur le tourisme en vue d'assurer un futur durable* a été organisée par l'OMT et le Ministère brésilien du tourisme. Elle a permis d'examiner le rôle du tourisme dans le développement durable et ses trois piliers, économique, social et environnemental.
94. *2^e conférence internationale sur le tourisme « Changements climatiques et durabilité »* avec l'université de Bournemouth, Bournemouth (Royaume-Uni) (septembre 2012)
95. *Journée mondiale du tourisme « Tourisme et énergie durable : propulser le développement durable »*, Grande-Canarie (Espagne) (27 septembre 2012)
96. *Manifestations parallèles sur le tourisme à l'occasion de la 11^e Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique*, Hyderabad (Inde) (octobre 2012)
97. *Réunion des membres du Conseil d'administration de l'initiative Voyagistes pour un développement touristique durable (TOI)¹²*, siège de l'OMT, Madrid (Espagne) (octobre 2012)
98. *Formation Tourisme et biodiversité : comprendre les tendances du tourisme et la conservation de la biodiversité pour des produits et un marketing innovants*, réserve de biosphère de la Rhön reconnue par l'UNESCO (Allemagne) (octobre-novembre 2012)
99. *Première conférence panafricaine sur le tourisme durable dans les parcs nationaux d'Afrique*, Arusha (Tanzanie) (octobre 2012)
100. Solutions énergétiques pour l'hôtellerie¹³ :
- a) *Forum de l'ITH Tourisme et durabilité – Présentation des Solutions énergétiques pour l'hôtellerie*, FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2012)
 - b) *L'innovation verte dans le tourisme pour renforcer la compétitivité et réduire les coûts*, WTM de Londres (Royaume-Uni) (novembre 2012)
 - c) *Formation dans le cadre de la 3^e conférence Pyrénées durables*, Andorre-la-Vieille (Andorre) (novembre 2012)

¹¹ Veuillez consulter également le document CE/94/3 l) b) « L'intégration du tourisme dans les priorités mondiales »

¹² Vous trouverez de plus amples informations sur les activités au titre de l'initiative Voyagistes à l'adresse <http://www.toinitiative.org/index.php?id=118>

¹³ Pour en savoir plus sur les Solutions énergétiques pour l'hôtellerie, veuillez consulter le document A/20/5 l) b) Annexe.

101. *Manifestation parallèle Tourisme et changements climatiques* dans le cadre de la conférence des Nations Unies sur les changements climatiques – 18^e Conférence des Parties à Doha (Qatar) (novembre 2012)
102. *Formation au système de gestion énergétique et climatique pour les hôtels et inauguration du projet pilote STREAM d'adaptation aux changements climatiques de 25 000 plantes des mangroves*, Pangandaran (Indonésie) (novembre 2012)
103. *FITUR VERT 2013 L'énergie du tourisme*, co-organisé avec l'Institut de technologie hôtelière (ITH), FITUR et HABITAT FUTURA, Madrid (Espagne) (janvier 2013):
 - a) Table ronde : économies et gestion de l'énergie dans les hôtels. Exposé sur les Critères mondiaux du tourisme durable
 - b) Exposés de l'OMT sur *Le tourisme, la durabilité et l'économie verte* et *Plus vert pour grandir*
 - c) Table ronde sur le tourisme durable au XXI^e siècle :
 - i. Efficacité énergétique, empreinte carbone et choix durables d'emplacement, de conception et de construction dans les Caraïbes mexicaines
 - ii. Analyse et perspectives concernant les choix et comportements durables des consommateurs
104. *Séminaire consacré au tourisme sur les sites du patrimoine mondial : défis et possibilités* dans le cadre de la 55^e réunion de la Commission de l'OMT pour l'Europe, Izmir (Turquie) (mars 2013)
105. *Conférence pour l'Amérique centrale sur le tourisme, la durabilité et les changements climatiques*, La Ceiba (Honduras) (avril 2013)
106. *Conférence sur le développement touristique durable* dans le cadre de la 25^e réunion conjointe des commissions régionales de l'OMT CAP/CSA, Hyderabad (Inde) (avril 2013)
107. *Conférence internationale sur l'exploration de nouveaux horizons culturels pour le tourisme* dans le cadre de la 37^e réunion de la Commission régionale pour le Moyen-Orient, Manama (Bahreïn)
108. *Le tourisme durable dans les destinations possédant des eaux intérieures* dans le cadre de la 95^e session du Conseil exécutif de l'OMT, Belgrade (Serbie) (mai 2013)

2. **Éthique et dimensions sociales du tourisme**

109. *Table ronde sur l'autonomisation des femmes dans le secteur du tourisme – un moteur du développement*, FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2012)
110. *Réunion du Comité exécutif du Réseau mondial sur la protection des enfants dans le tourisme*, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)
111. *27^e réunion du Réseau mondial sur la protection des enfants dans le tourisme*, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2012)

112. Événement parallèle conjoint OMT/ONUDC à la 21^e session de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale, « Pour des interventions plus adaptées : *la traite des êtres humains dans le contexte du tourisme* », Vienne (Autriche) (avril 2012)
113. *Séminaire régional sur le tourisme responsable : opportunités pour les femmes et la jeunesse* dans le cadre de la 53^e réunion de la Commission régionale pour l'Afrique, Calabar (Nigéria) (juin 2012)
114. *La onzième réunion du Comité mondial d'éthique du tourisme* s'est refermée sur un appel à faire de la sécurité du tourisme côtier une priorité pour les destinations côtières dans le monde, Rome (Italie) (juillet 2012)
115. *2^e congrès international sur l'éthique et le tourisme*, Quito (Équateur) (septembre 2012)
116. *Conférence internationale Valeurs universelles et diversité culturelle au XXI^e siècle : quel rôle pour le tourisme ?* Erevan (Arménie) (octobre 2012)
117. *Séminaire sur le tourisme responsable*, Goa (Inde) (octobre 2012)
118. *L'accessibilité, avantage concurrentiel pour les destinations touristiques* (organisé conjointement par l'OMT/Fondation ONCE et IFEMA), FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2013)
119. *Conférence internationale sur l'accessibilité dans le tourisme : valeur éthique et possibilité commerciale*, BIT de Milan (Italie) (février 2013)
120. *Douzième réunion du Comité mondial d'éthique du tourisme*, Madrid (Espagne) (mars 2013)
121. *Tourisme et patrimoine culturel immatériel : un partenariat gagnant*, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2013)
122. *Comité exécutif du Réseau mondial sur la protection des enfants dans le tourisme et 28^e réunion du Réseau mondial sur la protection des enfants dans le tourisme*, ITB de Berlin (Allemagne) (mars 2013)
123. *Séance spéciale de l'OMT « Le tourisme, vecteur clé de la compréhension mutuelle et de la tolérance entre les peuples et les cultures »* dans le cadre du 2^e forum mondial sur le dialogue interculturel, Bakou (Azerbaïdjan) (mai 2013)

3. Tourisme et réduction de la pauvreté

124. **Événement OMT** : réunion du Conseil d'administration de la Fondation ST-EP, FITUR de Madrid (Espagne) (janvier 2012)
125. *Practicum OMT.Thémis 2012 – édition spéciale pour les pays arabophones : tourisme durable et réduction de la pauvreté*, Madrid et Grenade (Espagne) (septembre 2012)
126. Tous les projets ST-EP sont présentés dans le document A/20/5 I) b) Annexe.

D. Missions de conseil

127. Les missions de conseil technique suivantes ont été réalisées :

- a) Étude sur le rôle du tourisme dans le développement des communautés locales – mission préparatoire, Arabie saoudite (juillet 2012)
- b) Conseils en vue de l'élaboration du plan directeur pour un tourisme durable au Guatemala (décembre 2012)
- c) L'accessibilité à Colonia et Atlántida (Uruguay) (août-septembre 2012)

IV. Suites à donner par l'Assemblée générale

128. L'Assemblée générale est invitée à :

- a) prendre note de toutes les activités entreprises par le secrétariat dans le cadre de son programme de travail ; et
- b) approuver l'appellation officielle « observatoires du tourisme durable sous l'égide de l'OMT » et en approuver l'utilisation pour les observatoires, dans le respect des directives relatives à l'utilisation des marques de l'OMT par des organes autres que le secrétariat de l'OMT.